



#### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1003/2014 z 18. septembra 2014, ktorým sa mení príloha V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 o kozmetických výrobkoch<sup>(1)</sup> .....** 1
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1004/2014 z 18. septembra 2014, ktorým sa mení príloha V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 o kozmetických výrobkoch<sup>(1)</sup> .....** 5
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1005/2014 z 23. septembra 2014, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Írska zakazuje lov krabov rodu *Chionoecetes* v grónskych vodách oblasti NAFO 1** 9
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1006/2014 z 23. septembra 2014, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Írska zakazuje lov beryxov vo vodách EÚ a v medzinárodných vodách zón III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV .....** 11
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1007/2014 z 23. septembra 2014, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Írska zakazuje lov halibuta tmavého vo vodách Únie zón IIa a IV, ako aj vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zón Vb a VI .....** 13
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1008/2014 z 24. septembra 2014, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1484/95, pokiaľ ide o stanovenie reprezentatívnych cien v sektoroch hydinového mäsa a vajec a pre vaječný albumín .....** 15
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1009/2014 z 25. septembra 2014, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny .....
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1010/2014 z 25. septembra 2014 o vydávaní dovozných povolení na ryžu v rámci colných kvót otvorených na čiastkové obdobie september 2014 vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1273/2011 .....

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady 2014/673/SZBP z 25. septembra 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/527/SZBP, ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Africký roh** ..... 22
- ★ **Rozhodnutie Rady 2014/674/SZBP z 25. septembra 2014, ktorým sa mení a predlžuje rozhodnutie 2010/565/SZBP o poradnej a pomocnej misii Európskej únie v oblasti reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike (EUSEC RD Congo)** ..... 24

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1003/2014

z 18. septembra 2014,

ktorým sa mení príloha V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 o kozmetických výrobkoch

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 z 30. novembra 2009 o kozmetických výrobkoch <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 31 ods. 1,

keďže:

- (1) Zmes látok Methylchloroisothiazolinone (a) Methylisothiazolinone je v súčasnosti povolená ako konzervačná látka vo všetkých kozmetických výrobkoch, pokiaľ koncentrácia zmesi látok Methylchloroisothiazolinone (a) Methylisothiazolinone s chloridom horečnatým, resp. dusičnanom horečnatým v pomere 3:1 neprekročí 0,0015 %.
- (2) Vedecký výbor pre bezpečnosť spotrebiteľov (ďalej len „VVBS“) prijal 8. decembra 2009 <sup>(2)</sup> stanovisko k bezpečnosti zmesi látok Methylchloroisothiazolinone (a) Methylisothiazolinone.
- (3) VVBS dospel k záveru, že zmes látok Methylchloroisothiazolinone (a) Methylisothiazolinone v pomere 3:1 nepredstavuje, s výnimkou potenciálu senzibilizácie pokožky, riziko pre spotrebiteľa v prípade, že sa používa ako konzervačná látka v maximálnej povolenej koncentrácii 0,0015 % v zmývateľných kozmetických výrobkoch. VVBS uviedol, že pravdepodobnosť vyvolania a prejavov tohto potenciálu je nižšia v zmývateľných kozmetických výrobkoch ako pri tej istej koncentrácii v nezmývateľných kozmetických výrobkoch.
- (4) Vedecký výbor pre kozmetické výrobky a nepotravinárske výrobky určené pre spotrebiteľov, ktorý bol neskôr na základe rozhodnutia Komisie 2004/210/ES <sup>(3)</sup> nahradený Vedeckým výborom pre spotrebné výrobky, ktorý bol neskôr na základe rozhodnutia Komisie 2008/721/ES <sup>(4)</sup> nahradený VVBS, sa otázke stabilizátorov danej zmesi venoval vo svojom stanovisku vydanom v dňoch 24. – 25. júna 2003 <sup>(5)</sup>. Výbor dospel k záveru, že pri zachovaní aktívnych zložiek a ich pomeru tak, ako je tomu v prípade kozmetických výrobkov, ktoré sa v súčasnosti predávajú, ako aj za predpokladu, že koncentrácia systému stabilizátorov v konečných kozmetických výrobkoch je zanedbateľná, nedôjde pri výmene chloridu horečnatého a dusičnanu horečnatého za síran meďnatý alebo za

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 342, 22.12.2009, s. 59.

<sup>(2)</sup> SCCS/1238/09.

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Komisie 2004/210/ES z 3. marca 2004, ktorým sa zriaďujú vedecké výbory v oblasti bezpečnosti spotrebiteľov, zdravia obyvateľstva a životného prostredia (Ú. v. EÚ L 66, 4.3.2004, s. 45).

<sup>(4)</sup> Rozhodnutie Komisie 2008/721/ES z 5. septembra 2008, ktorým sa stanovuje poradná štruktúra vedeckých výborov a expertov v oblasti bezpečnosti spotrebiteľov, verejného zdravia a životného prostredia a ruší rozhodnutie 2004/210/ES (Ú. v. EÚ L 241, 10.9.2008, s. 21).

<sup>(5)</sup> SCCNFP/0670/03, final.

akúkoľvek inú povolenú kozmetickú zložku, ktorá sa použije ako stabilizátor zmesi látok Methylchloroisothiazolinone (a) Methylisothiazolinone, k zmene toxikologického profilu tejto zmesi. Na žiadosť Komisie, aby bol objasnený výklad slova „povolená“, výbor vo svojom stanovisku zo 7. decembra 2004 <sup>(1)</sup> odpovedal, že pojem „povolená kozmetická zložka“ by sa mal vysvetľovať ako „akákoľvek zložka, ktorá je v zmysle kozmetickej smernice <sup>(2)</sup> povolená alebo nie je zakázaná a môže sa používať v kozmetických výrobkoch za predpokladu, že sa každá z týchto látok, ktorá patrí do niektorej z tried kozmetických zložiek uvedených v prílohách III až VII <sup>(3)</sup> k uvedenej smernici, môže použiť iba vtedy, ak je uvedená v príslušnej prílohe“. Navyše VVBS vo svojich záveroch v stanovisku z 8. decembra 2009 uvádza posúdenie bezpečnosti samotnej zmesi a nespomína žiadne stabilizátory, ktoré by sa mali vziať do úvahy.

- (5) Na základe spomínaného stanoviska VVBS zastáva Komisia názor, že v snahe vyhnúť sa možnému ohrozeniu ľudského zdravia, by sa používanie zmesi látok Methylchloroisothiazolinone (a) Methylisothiazolinone malo obmedziť tak, ako to odporúča VVBS, a z chemického názvu látky by sa mali vypustiť stabilizátory chlorid horečnatý a dusičnan horečnatý.
- (6) Malo by sa objasniť, že použitie zmesi látok Methylchloroisothiazolinone (a) Methylisothiazolinone nie je možné v tom istom kozmetickom výrobku zlúčiť s použitím iba látky Methylisothiazolinone, pretože by sa tým zmenil povolený pomer zmesi 3:1 <sup>(4)</sup>.
- (7) Nariadenie (ES) č. 1223/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (8) Uplatňovanie vyššie uvedených obmedzení by sa malo oddialiť tak, aby sa zástupcom výrobného odvetvia umožnilo prijať potrebné zmeny v zložení výrobkov. Predovšetkým by sa podnikom malo po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia poskytnúť deväťmesačné obdobie na uvedenie vyhovujúcich výrobkov na trh a osemnásťmesačné obdobie od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia na stiahnutie nevyhovujúcich výrobkov z trhu.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre kozmetické výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Príloha V k nariadeniu (ES) č. 1223/2009 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Od 16. júla 2015 sa na trh Únie môžu uvádzať len tie kozmetické výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia (ES) č. 1223/2009 zmeneného týmto nariadením.

Od 16. apríla 2016 môžu byť na trhu Únie sprístupnené len tie kozmetické výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia (ES) č. 1223/2009 zmeneného týmto nariadením.

<sup>(1)</sup> SCCP/0849/04.

<sup>(2)</sup> Smernica Rady 76/768/EHS z 27. júla 1976 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa kozmetických výrobkov (Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 169).

<sup>(3)</sup> Komisia sa domnieva, že VVSV sa odvolával na látky používané ako farbivá, konzervačné látky alebo UV filtre, ktoré musia byť výslovne povolené tým, že sa zapíšu do príloh IV, VI a VII k smernici 76/768/EHS. Mali by sa preto uviesť tieto tri prílohy a nie prílohy III až VII.

<sup>(4)</sup> Toto je v súlade so stanoviskom VVBS z 12. decembra 2013 (SCCS/1521/13) týkajúcom sa látky Methylisothiazolinone, v ktorom sa jasne uvádza, že Methylisothiazolinone by sa nemal pridávať do kozmetického výrobku, ktorý už obsahuje zmes látok Methylchloroisothiazolinone (a) Methylisothiazolinone.

---

*Článok 3*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 16. júla 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. septembra 2014

*Za Komisiu*  
*predseda*  
José Manuel BARROSO

---

## PRÍLOHA

Položky 39 a 57 v prílohe V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 o kozmetických výrobkoch sa nahrádzajú takto:

| Referenčné číslo | Identifikácia látky  |   |   |                         | Podmienky                     |   |     | Znenie podmienok použitia a upozornenia |
|------------------|--|---|---|-------------------------|-------------------------------|---|-----|---|
|                  | Chemický názov/INN   | Názov v jednotnom zozname zložiek                         | CAS číslo                               | EC číslo                | Typ výrobku, časti tela       | Maximálna koncentrácia v použiteľnom prípravku  | Iné |   |
| a                | b  | c   | d                                       | e                       | f                             | g   | h   | i                                       |
| „39              | Zmes 5-chlór-2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu a 2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu | Methylchloroisothiazolinone (a) Methylisothiazolinone (1) | 26172-55-4,<br>2682-20-4,<br>55965-84-9 | 247-500-7,<br>220-239-6 | Zmývateľné kozmetické výrobky | 0,0015 % (zmesi 5-chlór-2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu a 2-metyl-2H-izotiazol-3-ónu v pomere 3:1) |     |   |
| 57               | 2-metyl-2H-izotiazol-3-ón  | Methylisothiazolinone (2)                                 | 2682-20-4                               | 220-239-6               |                               | 0,01 %“   |     |   |

(1) Pre látku Methylisothiazolinone platia aj ustanovenia položky 57. Obe položky sa navzájom vylučujú: použitie zmesi látok Methylchloroisothiazolinone (a) Methylisothiazolinone nie je možné v tom istom kozmetickom výrobku zlúčiť s použitím iba samotnej látky Methylisothiazolinone.

(2) Pre látku Methylisothiazolinone platia aj ustanovenia položky 39 v zmesi s látkou Methylchloroisothiazolinone. Obe položky sa navzájom vylučujú: použitie zmesi látok Methylchloroisothiazolinone (a) Methylisothiazolinone nie je možné v tom istom kozmetickom výrobku zlúčiť s použitím iba samotnej látky Methylisothiazolinone.

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1004/2014****z 18. septembra 2014,****ktorým sa mení príloha V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 o kozmetických výrobkoch****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 z 30. novembra 2009 o kozmetických výrobkoch <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 31 ods. 1,

keďže:

- (1) Parabény sú regulované ako konzervačné látky v položke 12 prílohy V k nariadeniu (ES) č. 1223/2009 o kozmetických výrobkoch pod označením kyselina 4-hydroxybenzoová a jej soli a estery, s maximálnou koncentráciou 0,4 % v prípade jednotlivých esterov a 0,8 % v prípade zmesí esterov.
- (2) Vedecký výbor pre bezpečnosť spotrebiteľov (ďalej len „VVBS“) zriadený na základe rozhodnutia Komisie 2008/721/ES <sup>(2)</sup> prijal stanovisko k parabénom v decembri 2010 <sup>(3)</sup>. Toto stanovisko ďalej objasnil v októbri 2011 <sup>(4)</sup> v reakcii na jednostranné rozhodnutie zakázať propylparabén a butylparabén a ich izoformy a ich soli v kozmetických výrobkoch pre deti do troch rokov pre možný účinok týchto látok na endokrinný systém, ktoré prijalo Dánsko v súlade s článkom 12 smernice Rady 76/768/EHS <sup>(5)</sup>. Závery z rokov 2010 a 2011 potvrdil VVBS v dodatočnom stanovisku z mája 2013 <sup>(6)</sup>, ktoré si Komisia vyžiadala na základe novej štúdie o reprodukčnej toxicite propylparabénu.
- (3) V spomínaných stanoviskách, ktoré sa týkali všetkých parabénov s dlhým reťazcom VVBS potvrdil, že metylparabén a etylparabén sú v maximálnych povolených koncentráciách bezpečné.
- (4) Izopropylparabén, izobutylparabén, fenylparabén, benzylparabén a pentylparabén boli zakázané nariadením Komisie (EÚ) č. 358/2014 <sup>(7)</sup>.
- (5) VVBS dospel k záveru, že používanie butylparabénu a propylparabénu ako konzervačných látok v konečných kozmetických výrobkoch je pre spotrebiteľa bezpečné, pokiaľ súčet ich samostatných koncentrácií nepresiahne 0,19 % (vo forme esterov).
- (6) V prípade bežných kozmetických výrobkov obsahujúcich butylparabén a propylparabén, okrem špecifických výrobkov na pokožku v oblastiach pod plienkou, VVBS dospel k záveru, že neexistujú obavy o bezpečnosť detí akejkoľvek vekovej skupiny, keďže hranica bezpečnosti bola založená na veľmi konzervatívnych odhadoch tak z hľadiska toxicity, ako aj expozície.
- (7) Napriek tomu však VVBS uviedol, že pokiaľ ide o prítomnosť butylparabénu a propylparabénu v nezmývateľných kozmetických výrobkoch určených na aplikáciu v oblastiach pod plienkou u šesťmesačných detí, nemožno riziko vylúčiť jednak vzhľadom na nezrelý metabolizmus, ako aj na možné poškodenie pokožky v tejto oblasti. Ak sa vezme do úvahy najhorší prípad expozície, obavy o bezpečnosť môžu byť na mieste.
- (8) V prípade kyseliny 4-hydroxybenzoovej a jej solí (calcium paraben, sodium paraben, potassium paraben) neboli žiadne výhrady k bezpečnosti.
- (9) Komisia sa domnieva, že ďalšie používanie butylparabénu a propylparabénu v súčasných podmienkach môže viesť k potenciálnemu ohrozeniu ľudského zdravia. Preto sa domnieva, že by sa podmienky ich používania mali zosúladiť s odporúčaniami VVBS.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 342, 22.12.2009, s. 59.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Komisie 2008/721/ES z 5. septembra 2008, ktorým sa stanovuje poradná štruktúra vedeckých výborov a expertov v oblasti bezpečnosti spotrebiteľov, verejného zdravia a životného prostredia a ruší rozhodnutie 2004/210/ES (Ú. v. EÚ L 241, 10.9.2008, s. 21).

<sup>(3)</sup> Revízia SCCS/1348/10 z 22. marca 2011.

<sup>(4)</sup> SCCS/1446/11.

<sup>(5)</sup> Smernica Rady 76/768/EHS z 27. júla 1976 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa kozmetických výrobkov (Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 169).

<sup>(6)</sup> SCCS/1514/13.

<sup>(7)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 358/2014 z 9. apríla 2014, ktorým sa menia prílohy II a V k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1223/2009 o kozmetických výrobkoch (Ú. v. EÚ L 107, 10.4.2014, s. 5).

- (10) Z dôvodu konzistentnosti so súčasťou položkou 12 v prílohe V k nariadeniu (ES) č. 1223/2009 by sa odporúčaná maximálna koncentrácia 0,19 %, ak ide o estery látok uvedených v položke 12a, mala previesť na 0,14 %, ak má vyjadrovať jej ekvivalent vo forme kyseliny. Okrem toho by mali sodné a draselné soli butylparabénov a propylparabénov zodpovedať rovnakým podmienkam používania ako samotné butyl- a propylparabény, pretože VVBS v žiadnom zo svojich predchádzajúcich stanovísk nikdy neuviedol rozdiely (chemické ani toxické) v správaní solí v porovnaní s esterami.
- (11) Keďže neexistuje žiadne stanovisko VVBS, ktoré by túto skutočnosť vyvrátilo, mala by sa aktuálna maximálna koncentrácia 0,8 % v prípade súčtu všetkých parabénov v kozmetickom výrobku uvedená v položke 12 prílohy V k nariadeniu (ES) č. 1223/2009 zachovať.
- (12) Pokiaľ ide o obavy, ktoré VVBS vyjadril v prípade používania parabénov v nezmývateľných kozmetických výrobkoch určených na aplikáciu v oblastiach pod plienkou detí do šiestich mesiacov, ako aj z praktických dôvodov, ktoré súvisia so skutočnosťou, že výrobky pre dojčatá sa väčšinou predávajú ako výrobky pre deti do troch rokov, malo by sa použitie butylparabénu a propylparabénu zakázať v nezmývateľných kozmetických výrobkoch určených na aplikáciu v oblastiach pod plienkou u detí do troch rokov.
- (13) Nariadenie (ES) č. 1223/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (14) Uplatňovanie vyššie uvedených obmedzení by sa malo oddialiť tak, aby sa zástupcom výrobného odvetvia umožnilo prijať potrebné zmeny v zložení výrobkov. Predovšetkým by sa podnikom malo po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia poskytnúť šesťmesačné obdobie na uvedenie vyhovujúcich výrobkov na trh a dvanásťmesačné obdobie od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia na stiahnutie nevyhovujúcich výrobkov z trhu.
- (15) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre kozmetické výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Príloha V k nariadeniu (ES) č. 1223/2009 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Od 16. apríla 2015 sa na trh Únie môžu uvádzať len tie kozmetické výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky tohto nariadenia.

Od 16. októbra 2015 môžu byť na trhu Únie sprístupnené len tie kozmetické výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky tohto nariadenia.

#### Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 16. apríla 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 18. septembra 2014

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO



## PRÍLOHA

Príloha V k nariadeniu (ES) č. 1223/2009 sa mení takto:

1. položka 12 sa nahrádza takto:

| Referenčné číslo | Identifikácia látky  |  |   |  | Podmienky               |  |     | Znenie podmienok použitia a upozornenia |
|------------------|--|--|---|--|-------------------------|--|-----|---|
|                  | Chemický názov/INN   | Názov v jednotnom zozname zložiek  | CAS číslo   | EC číslo   | Typ výrobku, časti tela | Maximálna koncentrácia v použiteľnom prípravku   | Iné |   |
| a                | b  | c  | d   | e  | f                       | g  | h   | i                                       |
| „12              | Kyselina 4-hydroxybenzoová, jej soli a metyl- a etylestery | 4-Hydroxybenzoic acid<br>methylparaben<br>potassium ethylparaben<br>potassium paraben<br>sodium methylparaben<br>sodium ethylparaben<br>ethylparaben<br>sodium paraben<br>potassium methylparaben<br>calcium paraben | 99-96-7<br>99-76-3<br>36457-19-9<br>16782-08-4<br>5026-62-0<br>35285-68-8<br>120-47-8<br>114-63-6<br>26112-07-2<br>69959-44-0 | 202-804-9<br>202-785-7<br>253-048-1<br>240-830-2<br>225-714-1<br>252-487-6<br>204-399-4<br>204-051-1<br>247-464-2<br>274-235-4 |                         | 0,4 % (ako kyselina)<br>v prípade jedného esteru<br><br>0,8 % (ako kyselina)<br>v prípade zmesi esterov“ |     |   |

2. vkladá sa položka 12a:

| Referenčné číslo | Identifikácia látky   |   |  |  | Podmienky               |   |  | Znenie podmienok použitia a upozornenia   |
|------------------|---|---|--|--|-------------------------|---|--|---|
|                  | Chemický názov/INN  | Názov v jednotnom zozname zložiek   | CAS číslo  | EC číslo   | Typ výrobku, časti tela | Maximálna koncentrácia v použiteľnom prípravku  | Iné  |   |
| a                | b   | c   | d  | e  | f                       | g   | h  | i   |
| „12a             | Butyl-4-hydroxybenzoát a jeho soli<br>Propyl-4-hydroxybenzoát a jeho soli | Butylparaben<br>propylparaben<br>sodium propylparaben<br>sodium butylparaben<br>potassium butylparaben<br>potassium propylparaben | 94-26-8<br>94-13-3<br>35285-69-9<br>36457-20-2<br>38566-94-8<br>84930-16-5 | 202-318-7<br>202-307-7<br>252-488-1<br>253-049-7<br>254-009-1<br>284-597-5 |                         | 0,14 % (ako kyselina) v prípade súčtu jednotlivých koncentrácií<br>0,8 % (ako kyselina) v prípade zmesi látok uvedených v položke 12 a v položke 12a, ak súčet jednotlivých koncentrácií butyl- a propylparabénu a ich solí neprekračuje 0,14 % | Nesmie sa používať v nezmývateľných kozmetických výrobkoch určených na použitie v oblastiach pod plienkou u detí do troch rokov. | V prípade nezmývateľných kozmetických výrobkov pre deti do troch rokov:<br>Nepoužívajte v oblastiach pod plienkou.“ |

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1005/2014****z 23. septembra 2014,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Írska zakazuje lov krabov rodu *Chionoecetes* v grónskych vodách oblasti NAFO 1**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 43/2014 <sup>(2)</sup> sa stanovujú kvóty na rok 2014.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2014.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať rybolov danej populácie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2014 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazuje rybolov populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. septembra 2014

Za Komisiu

v mene predsedu

Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti a rybárstvo

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 43/2014 z 20. januára 2014, ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2014, s. 1).

## PRÍLOHA

|              |  |
|--------------|--|
| Číslo        | 33/TQ43  |
| Členský štát | Írsko  |
| Populácia    | PCR/N1GRN  |
| Druh         | Kraby rodu <i>Chionoecetes</i> ( <i>Chionoecetes</i> spp.) |
| Zóna         | Grónske vody oblasti NAFO 1                                |
| Ukončenie    | 28. august 2014  |

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1006/2014****z 23. septembra 2014,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Írska zakazuje lov beryxov vo vodách EÚ a v medzinárodných vodách zón III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 1262/2012 <sup>(2)</sup> sa stanovujú kvóty na rok 2014.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2014.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať rybolov danej populácie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2014 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazuje rybolov populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. septembra 2014

Za Komisiu

v mene predsedu

Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti a rybárstvo

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 1262/2012 z 20. decembra 2012, ktorým sa na roky 2013 a 2014 určujú rybolovné možnosti pre plavidlá EÚ, pokiaľ ide o určité populácie hlbokomorských rýb (Ú. v. EÚ L 356, 22.12.2012, s. 22).

## PRÍLOHA

|              |   |
|--------------|---|
| Č.           | 34/DSS  |
| Členský štát | Írsko   |
| Populácia    | ALF/3X14-   |
| Druh         | berxy ( <i>Beryx</i> spp.)  |
| Zóna         | vody EÚ a medzinárodné vody zón III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV |
| Ukončenie    | 28.8.2014   |

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1007/2014****z 23. septembra 2014,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Írska zakazuje lov halibuta tmavého vo vodách Únie zón IIa a IV, ako aj vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zón Vb a VI**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 43/2014 <sup>(2)</sup> sa stanovujú kvóty na rok 2014.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2014.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať rybolov danej populácie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1****Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2014 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

**Článok 2****Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazuje rybolov populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

**Článok 3****Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. septembra 2014

Za Komisiu  
v mene predsedu  
Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti a rybárstvo

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 43/2014 z 20. januára 2014, ktorým sa na rok 2014 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii (Ú. v. EÚ L 24, 28.1.2014, s. 1).

## PRÍLOHA

|              |  |
|--------------|--|
| Číslo        | 32/TQ43  |
| Členský štát | Írsko  |
| Populácia    | GHL/2A-C46   |
| Druh         | halibut tmavý ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )                    |
| Zóna         | vody Únie zón IIa a IV, ako aj vody Únie a medzinárodné vody zón Vb a VI |
| Ukončenie    | 28. august 2014  |



**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1008/2014****z 24. septembra 2014,****ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1484/95, pokiaľ ide o stanovenie reprezentatívnych cien v sektorech hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 183 písm. b),so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 510/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa stanovujú obchodné opatrenia uplatniteľné na určitý tovar vznikajúci spracovaním poľnohospodárskych výrobkov, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 1216/2009 a (ES) č. 614/2009 <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 5 ods. 6 písm. a),

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1484/95 <sup>(3)</sup> sa stanovili pravidlá uplatňovania systému dodatočných dovozných ciel a reprezentatívne ceny v sektorech hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín.
- (2) Z pravidelnej kontroly údajov, z ktorých sa vychádza pri stanovovaní reprezentatívnych cien produktov v sektore hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín vyplýva, že reprezentatívne ceny na dovoz niektorých produktov treba zmeniť s prihliadnutím na cenové rozdiely podľa krajiny pôvodu.
- (3) Nariadenie (ES) č. 1484/95 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (4) Aby sa zabezpečilo, že sa uvedené opatrenie začne uplatňovať čo možno najskôr po sprístupnení aktualizovaných údajov, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1484/95 sa nahrádza textom v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. septembra 2014

*Za Komisiu**v mene predsedu*

Jerzy PLEWA

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka*<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 1.<sup>(3)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1484/95 z 28. júna 1995 stanovujúce podrobné pravidlá na zavedenie systému dodatkových dovozných ciel a stanovenie reprezentatívnych cien v sektorech hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa ruší nariadenie č. 163/67/EHS (Ú. v. ES L 145, 29.6.1995, s. 47).

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA I

| Číselný znak KN | Opis tovaru   | Reprezentatívna cena<br>(v EUR/100 kg) | Zábezpeka podľa článku 3<br>(v EUR/100 kg) | Pôvod <sup>(1)</sup> |
|-----------------|---|--|--|----------------------|
| 0207 12 10      | Mrazené kuracie trupy označované ako ‚kurčatá 70 %‘ | 125,5                                  | 0  | AR                   |
| 0207 12 90      | Mrazené kuracie trupy označované ako ‚kurčatá 65 %‘ | 136,4<br>145,4                         | 0<br>0                                     | AR<br>BR             |
| 0207 14 10      | Mrazené vykostené kohútie alebo kuracie kusy        | 303,3<br>227,6<br>329,1<br>268,5       | 0<br>22<br>0<br>9                          | AR<br>BR<br>CL<br>TH |
| 0207 14 50      | Mrazené kuracie prsia                               | 196,0                                  | 5  | BR                   |
| 0207 14 60      | Mrazené kuracie stehná                              | 146,4<br>138,5                         | 0<br>1                                     | AR<br>BR             |
| 0207 27 10      | Mrazené vykostené morčacie kusy                     | 350,2<br>351,5                         | 0<br>0                                     | BR<br>CL             |
| 1602 32 11      | Nevarené kohútie alebo slepačie prípravky           | 293,6                                  | 0  | BR                   |

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód ‚ZZ‘ znamená ‚iného pôvodu‘.

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1009/2014****z 25. septembra 2014,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. septembra 2014

*Za Komisiu**v mene predsedu*

Jerzy PLEWA

*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka*<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

| (EUR/100kg)     |                                   |                          |
|-----------------|-----------------------------------|--------------------------|
| Číselný znak KN | Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup> | Paušálna dovozná hodnota |
| 0702 00 00      | MK                                | 53,3                     |
|                 | TR                                | 83,3                     |
|                 | XS                                | 79,6                     |
|                 | ZZ                                | 72,1                     |
| 0707 00 05      | MK                                | 34,9                     |
|                 | TR                                | 102,3                    |
|                 | ZZ                                | 68,6                     |
| 0709 93 10      | TR                                | 107,9                    |
|                 | ZZ                                | 107,9                    |
| 0805 50 10      | AR                                | 149,3                    |
|                 | CL                                | 150,2                    |
|                 | IL                                | 114,0                    |
|                 | TR                                | 125,0                    |
|                 | UY                                | 109,8                    |
|                 | ZA                                | 140,9                    |
|                 | ZZ                                | 131,5                    |
|                 | BR                                | 166,0                    |
| 0806 10 10      | MK                                | 34,4                     |
|                 | TR                                | 118,6                    |
|                 | ZZ                                | 106,3                    |
|                 | BR                                | 52,5                     |
| 0808 10 80      | CL                                | 117,7                    |
|                 | NZ                                | 133,5                    |
|                 | US                                | 135,4                    |
|                 | ZA                                | 157,3                    |
|                 | ZZ                                | 119,3                    |
|                 | AR                                | 218,6                    |
|                 | CN                                | 105,0                    |
| 0808 30 90      | TR                                | 120,5                    |
|                 | ZZ                                | 148,0                    |
|                 | TR                                | 121,6                    |
| 0809 30         | ZZ                                | 121,6                    |
|                 | MK                                | 9,0                      |
| 0809 40 05      | ZZ                                | 9,0                      |

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1010/2014****z 25. septembra 2014****o vydávaní dovozných povolení na ryžu v rámci colných kvót otvorených na čiastkové obdobie september 2014 vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1273/2011**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 188,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 1273/2011<sup>(2)</sup> sa otvorila a stanovila správa určitých colných kvót na dovoz ryže a zlomkovej ryže, ktoré sa rozdelili podľa krajiny pôvodu a podľa viacerých čiastkových období v súlade s prílohou I k uvedenému vykonávaciemu nariadeniu.
- (2) September je štvrtým čiastkovým obdobím pre kvótu stanovenú v článku 1 ods. 1 písm. a) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011, tretím čiastkovým obdobím pre kvótu stanovenú v článku 1 ods. 1 písm. d) uvedeného vykonávacieho nariadenia a prvým čiastkovým obdobím pre kvótu stanovenú v článku 1 ods. 1 písm. e) uvedeného vykonávacieho nariadenia.
- (3) Z oznámení zaslaných v súlade s článkom 8 písm. a) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011 vyplýva, že v prípade kvót s poradovým číslom 09.4112 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 a 09.4168 sa žiadosti podané počas prvých 10 pracovných dní mesiaca september 2014 podľa článku 4 ods. 1 uvedeného vykonávacieho nariadenia vzťahujú na množstvo, ktoré je väčšie ako dostupné množstvo. Malo by sa teda určiť, do akej miery sa môžu dovozné povolenia vydávať, a to stanovením alokačného koeficientu, ktorý sa má uplatniť na požadované množstvo v prípade príslušných kvót a ktorý sa vypočíta v súlade s článkom 7 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 1301/2006<sup>(3)</sup>.
- (4) Z týchto oznámení takisto vyplýva, že v prípade kvót s poradovým číslom 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 a 09.4116 sa žiadosti podané počas prvých 10 pracovných dní mesiaca september 2014 podľa článku 4 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011 vzťahujú na množstvo, ktoré je menšie ako dostupné množstvo.
- (5) Nevyužitie množstvo kvót s poradovým číslom 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 a 09.4130 v čiastkovom období september sa v súlade s článkom 2 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011 prenesie v nasledujúcom čiastkovom období do kvóty s poradovým číslom 09.4138.
- (6) V prípade kvót s poradovým číslom 09.4138 a 09.4168 je potrebné určiť v súlade s článkom 5 prvým pododsekom vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011 aj to, aké celkové množstvo bude v čiastkovom období dostupné.
- (7) Aby sa zabezpečilo, že vydávanie dovozných povolení bude prebiehať náležitým spôsobom, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť okamžite po jeho uverejnení,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

1. V prípade žiadostí o dovozné povolenie na ryžu, na ktorú sa vzťahujú kvóty s poradovým číslom 09.4112 – 09.4117 – 09.4118 – 09.4119 a 09.4168 uvedené vo vykonávacom nariadení (EÚ) č. 1273/2011, podaných počas prvých 10 pracovných dní mesiaca september 2014, sa vydajú povolenia na požadované množstvo upravené alokačným koeficientom určeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1273/2011 zo 7. decembra 2011 otvárajúce a stanovujúce správu určitých colných kvót na dovoz ryže a zlomkovej ryže (Ú. v. EÚ L 325, 8.12.2011, s. 6).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1301/2006 z 31. augusta 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné pravidlá pre správu dovozných colných kvót pre poľnohospodárske produkty spravovaných prostredníctvom systému dovozných licencií (Ú. v. EÚ L 238, 1.9.2006, s. 13).

2. Celkové množstvo dostupné v rámci kvót s poradovým číslom 09.4138 a 09.4168 podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011 v nasledujúcom čiastkovom období je stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 25. septembra 2014

Za Komisiu  
v mene predsedu  
Jerzy PLEWA  
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka*

---

## PRÍLOHA

**Množstvá, ktoré sa majú prideliť na čiastkové obdobie september 2014, a množstvá, ktoré sú dostupné v rámci nasledujúceho čiastkového obdobia, podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011**

- a) Kvóta na bielenú alebo polobielenú ryžu patriacu pod číselný znak KN 1006 30 podľa článku 1 ods. 1 písm. a) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011:

| Pôvod                  | Poradové číslo | Alokačný koeficient na čiastkové obdobie september 2014 | Celkové dostupné množstvo v rámci čiastkového obdobia október 2014 (v kg) |
|------------------------|----------------|---|---|
| Spojené štáty americké | 09.4127        | — <sup>(1)</sup>  |   |
| Thajsko                | 09.4128        | — <sup>(1)</sup>  |   |
| Austrália              | 09.4129        | — <sup>(1)</sup>  |   |
| Iný pôvod              | 09.4130        | — <sup>(2)</sup>  |   |
| Všetky krajiny         | 09.4138        |   | 12 464 195  |

<sup>(1)</sup> Žiadosti sa vzťahujú na množstvo, ktoré je menšie alebo rovnaké ako dostupné množstvo: všetkým žiadostiam teda možno vyhovieť.

<sup>(2)</sup> V rámci tohto čiastkového obdobia už nie je dostupné žiadne množstvo.

- b) Kvóta na bielenú alebo polobielenú ryžu patriacu pod číselný znak KN 1006 30 podľa článku 1 ods. 1 písm. d) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011:

| Pôvod                  | Poradové číslo | Alokačný koeficient na čiastkové obdobie september 2014 |
|------------------------|----------------|---|
| Thajsko                | 09.4112        | 25 %  |
| Spojené štáty americké | 09.4116        | — <sup>(1)</sup>  |
| India                  | 09.4117        | 5,558945 %  |
| Pakistan               | 09.4118        | 5,923367 %  |
| Iný pôvod              | 09.4119        | 38,907271 %   |
| Všetky krajiny         | 09.4166        | — <sup>(2)</sup>  |

<sup>(1)</sup> Žiadosti sa vzťahujú na množstvo, ktoré je menšie alebo rovnaké ako dostupné množstvo: všetkým žiadostiam teda možno vyhovieť.

<sup>(2)</sup> V rámci tohto čiastkového obdobia už nie je dostupné žiadne množstvo.

- c) Kvóta na zlomkovú ryžu patriacu pod číselný znak KN 1006 40 00 podľa článku 1 ods. 1 písm. c) vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 1273/2011:

| Pôvod          | Poradové číslo | Alokačný koeficient na čiastkové obdobie september 2014 | Celkové dostupné množstvo v rámci čiastkového obdobia október 2014 (v kg) |
|----------------|----------------|---|---|
| Všetky krajiny | 09.4168        | 0,972741 %  | 0   |

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY 2014/673/SZBP

z 25. septembra 2014,

ktorým sa mení rozhodnutie 2013/527/SZBP, ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Africký roh

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 31 ods. 2 a článok 33,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada prijala 8. decembra 2011 rozhodnutie 2011/819/SZBP<sup>(1)</sup>, ktorým vymenovala pána Alexandra RONDOSA za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre Africký roh.
- (2) Rada prijala 24. októbra 2013 rozhodnutie 2013/527/SZBP<sup>(2)</sup>, ktorým sa mení a predlžuje mandát OZEÚ pre Africký roh do 31. októbra 2014.
- (3) Mandát OZEÚ by sa mal predĺžiť o ďalšie štvormesačné obdobie.
- (4) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by poškodiť dosahovanie cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 zmluvy.
- (5) Rozhodnutie 2013/527/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Rozhodnutie 2013/527/SZBP sa mení takto:

1. V článku 1 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Mandát pána Alexandra RONDOSA ako OZEÚ pre Africký roh sa týmto predlžuje do 28. februára 2015. Rada môže na základe posúdenia Politického a bezpečnostného výboru (PBV) a na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP) rozhodnúť, že mandát OZEÚ sa končí skôr.“

2. V článku 5 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. novembra 2013 do 31. októbra 2014 je 2 720 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ v období od 1. novembra 2014 do 28. februára 2015 je 890 000 EUR.“

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2011/819/SZBP z 8. decembra 2011, ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre Africký roh (Ú. v. EÚ L 327, 9.12.2011, s. 62).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady 2013/527/SZBP z 24. októbra 2013, ktorým sa mení a predlžuje mandát osobitného zástupcu Európskej únie pre Africký roh (Ú. v. EÚ L 284, 26.10.2013, s. 23).



3. Článok 13 sa nahrádza takto:

„Článok 13

**Preskúmanie**

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými iniciatívami Únie v regióne sa pravidelne skúma. OZEÚ predloží Rade, VP a Komisii do konca apríla 2014 správu o pokroku a do konca novembra 2014 súhrnnú správu o vykonávaní mandátu.“

Článok 2

**Nadobudnutie účinnosti**

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 25. septembra 2014

Za Radu  
predsedníčka  
F. GUIDI

**ROZHODNUTIE RADY 2014/674/SZBP****z 25. septembra 2014,****ktorým sa mení a predlžuje rozhodnutie 2010/565/SZBP o poradnej a pomocnej misii Európskej únie v oblasti reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike (EUSEC RD Congo)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 21. septembra 2010 prijala rozhodnutie 2010/565/SZBP <sup>(1)</sup> naposledy zmenené rozhodnutím 2013/468/SZBP <sup>(2)</sup>. Účinnosť rozhodnutia 2010/565/SZBP uplynie 30. septembra 2014.
- (2) Politický a bezpečnostný výbor (PBV) 18. júna 2014 schválil postup pre prechod misie EUSEC RD Congo v rámci budúceho záväzku EÚ na podporu reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike (KDR), ktorý zahŕňa predĺženie misie EUSEC RD Congo o deväť mesiacov do 30. júna 2015, na realizáciu jej záverečného prechodu s cieľom odovzdať jej úlohy.
- (3) Misia EUSEC RD Congo sa uskutoční v kontexte situácie, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by ohroziť splnenie cieľov vonkajšej činnosti Únie stanovených v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1**

Rozhodnutie 2010/565/SZBP sa mení takto:

1. Článok 2 sa nahrádza takto:

„Článok 2

**Mandát**

Misia sa v úzkej spolupráci a koordinácii s ostatnými aktérmi medzinárodného spoločenstva, konkrétne Organizáciou Spojených národov a misiou MONUSCO, a sledujúc ciele stanovené v článku 1, zameriava na poskytovanie konkrétnej podpory v oblasti reformy sektora bezpečnosti vytváraním podmienok, ktoré umožnia krátkodobé a strednodobé vykonávanie činností a projektov založených na usmerneniach, ktoré konžské orgány prijali v pláne reformy ozbrojených síl KDR a ktoré sa stanovili v akčnom pláne misie, vrátane:

- a) zachovania podpory na strategickej úrovni s dôrazom na činnosti súvisiace s bojom proti beztriestnosti v oblasti dodržiavania ľudských práv vrátane boja proti sexuálnemu násiliu;
- b) zachovania podpory konsolidácie správy a vytvorenia systému riadenia ľudských zdrojov na základe prebiehajúcich prác s cieľom zlepšiť autonómnosť postupu;
- c) zlepšenia operačných kapacít ozbrojených síl KDR tým, že sa spolu s vojenskými predstaviteľmi bude pracovať na trvalom udržaní vojenského vzdelávacieho systému, sústreďovať sa na školy pre dôstojníkov a poddôstojníkov.“

2. V článku 3 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Štruktúra misie EUSEC RD Congo zodpovedá jej plánovacím dokumentom.“

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2010/565/SZBP z 21. septembra 2010 o poradnej a pomocnej misii Európskej únie v oblasti reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike (EUSEC RD Congo) (Ú. v. EÚ L 248, 22.9.2010, s. 59).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady 2013/468/SZBP z 23. septembra 2013, ktorým sa mení a predlžuje rozhodnutie 2010/565/SZBP o poradnej a pomocnej misii Európskej únie v oblasti reformy sektora bezpečnosti v Konžskej demokratickej republike (EUSEC RD Congo) (Ú. v. EÚ L 252, 24.9.2013, s. 29).

3. V článku 5 sa vypúšťa odsek 4.
4. Článok 9 sa nahrádza takto:

„Článok 9

#### **Finančné ustanovenia**

1. Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou na obdobie od 1. októbra 2010 do 30. septembra 2011 je 12 600 000 EUR.

Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou na obdobie od 1. októbra 2011 do 30. septembra 2012 je 13 600 000 EUR.

Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou na obdobie od 1. októbra 2012 do 30. septembra 2013 je 11 000 000 EUR.

Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou na obdobie od 1. októbra 2013 do 30. septembra 2014 je 8 455 000 EUR.

Referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou na obdobie od 1. októbra 2014 do 30. júna 2015 je 4 600 000 EUR.

2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s pravidlami a postupmi, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie. Účasť fyzických a právnických osôb na zadávaní verejných zákaziek zo strany misie EUSEC RD Congo je otvorená bez obmedzenia. Na tovar zakúpený misiou EUSEC RD Congo sa okrem toho neuplatňuje pravidlo pôvodu. Pod podmienkou súhlasu Komisie môže misia uzatvárať technické dojednania s členskými štátmi, hostiteľským štátom, zúčastnenými tretími štátmi a inými medzinárodnými aktérmi, pokiaľ ide o poskytovanie zariadenia, služieb a priestorov pre misiu EUSEC RD Congo.

3. Misia EUSEC RD Congo zodpovedá za plnenie rozpočtu misie. Misia EUSEC RD Congo na tento účel podpíše dohodu s Komisiou.

4. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia o štatúte misie EUSEC RD Congo a jej personálu, zodpovedá misia EUSEC RD Congo za všetky nároky a záväzky vyplývajúce z vykonávania mandátu so začiatkom od 1. októbra 2013, okrem nárokov, ktoré sa týkajú závažného porušenia povinností zo strany vedúceho misie, za ktoré nesie zodpovednosť vedúci misie.

5. Realizáciou finančných ustanovení nie je dotknutá hierarchia velenia ustanovená v článkoch 5 a 7 ani prevádzkové požiadavky misie EUSEC RD Congo vrátane kompatibility vybavenia a interoperability jej tímov.

6. Výdavky sa považujú za oprávnené odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.“

5. Vkladá sa tento článok:

„Článok 9a

#### **Projektová skupina**

1. Misia EUSEC RD Congo má projektovú skupinu na určovanie a vykonávanie projektov. Misia EUSEC RD Congo podľa potreby uľahčuje projekty, ktoré na vlastnú zodpovednosť vykonávajú členské štáty a tretie štáty v oblastiach súvisiacich s misiou EUSEC RD Congo a na podporu jej cieľov, a poskytuje v tejto súvislosti poradenstvo.

2. S výhradou odseku 3 je misia EUSEC RD Congo oprávnená použiť finančné príspevky členských štátov alebo tretích štátov na vykonávanie určených projektov, ktoré konzistentne dopĺňajú ostatné činnosti misie EUSEC RD Congo, v týchto dvoch prípadoch:

- a) projekt je uvedený vo finančnom výkaze k tomuto rozhodnutiu, alebo
- b) projekt sa do tohto finančného výkazu zahrnie v priebehu misie prostredníctvom úpravy na žiadosť vedúceho misie.

Misia EUSEC RD Congo uzavrie s týmito štátmi dohodu, ktorá zahŕňa najmä osobitné postupy, pokiaľ ide o reakciu na akúkoľvek sťažnosť tretích strán týkajúcu sa škôd vzniknutých v dôsledku konania misie EUSEC RD Congo alebo opomenutia z jej strany pri využívaní finančných prostriedkov, ktoré tieto štáty poskytli. Prispievajúce štáty nesmú v žiadnom prípade brať Úniu alebo VP na zodpovednosť za konanie misie EUSEC RD Congo alebo opomenutie z jej strany pri využívaní finančných prostriedkov, ktoré tieto štáty poskytli.

3. Finančné príspevky tretích štátov na projektovú skupinu podliehajú súhlasu PBV.“

6. Článok 13 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. VP je oprávnený podľa vhodnosti a v súlade s potrebami misie poskytovať tretím štátom prídruženým k tomuto rozhodnutiu utajované skutočnosti a dokumenty EÚ do stupňa utajenia ‚CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL‘, ktoré boli vypracované na účely misie, v súlade s rozhodnutím Rady 2013/488/EÚ (\*).

(\*) Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).“

b) Odsek 5 sa nahrádza takto:

„5. VP môže právomoci uvedené v odsekoch 1 až 4, ako aj spôsobilosť uzavrieť dohody uvedené v odsekoch 2 a 3, delegovať na osoby, ktoré patria pod jeho právomoc, a/alebo na vedúceho misie.“

7. V článku 17 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Uplatňuje sa do 30. júna 2015.“

#### Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. októbra 2014.

V Bruseli 25. septembra 2014

Za Radu  
predsedníčka  
F. GUIDI







ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**